

ermäßigte Gebühr nur gewährt, wenn alle Anmelder Staatsangehörige eines Entwicklungslandes sind. In dem Antrag hat der Anmelder zu erklären, daß er die in Artikel 2 genannten Voraussetzungen erfüllt. Über den Antrag entscheidet die Behörde, an die die betreffende Gebühr zu entrichten ist.

Artikel 4

Dieser Beschluß findet Anwendung, wenn die Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz oder eine andere zuständige Behörde des betreffenden Entwicklungslandes dies in einer an den Präsidenten des Europäischen Patentamts gerichteten Mitteilung beantragt. Der Präsident des Europäischen Patentamts bestimmt, für welche Anmeldeämter und Staaten und von welchem Zeitpunkt an dieser Beschluß anwendbar ist.

Artikel 5

Dieser Beschluß tritt am 9. Dezember 1983 in Kraft.

Geschehen zu München am 9. Dezember 1983

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident
I. J. G. DA VIS

Beschluß des Verwaltungsrats vom 9. Dezember 1983 zur Bestimmung der Mitglieder des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter, auf die Artikel 15 des Protokolls über die Vorrechte und Immunitäten der Europäischen Patentorganisation Anwendung findet*

DER VERWALTUNGSRAT DER
EUROPÄISCHEN
PATENTORGANISATION —

gestützt auf das Protokoll über die Vorrechte und Immunitäten der Europäischen Patentorganisation, insbesondere auf Artikel 17,

in der Erwägung, daß die Mitglieder des Instituts, die tätig sind als Mitglied

— eines Disziplinarorgans im Sinne der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern,

— der Prüfungskommission oder eines Prüfungsausschusses im Sinne der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung.

aufgrund ihrer Aufgaben und Befugnisse in den Genuß der nach dem Protokoll über die Vorrechte und Immunitäten der Europäischen Patentorganisation für Sachverständige vorgesehenen Vorrechte und Immunitäten gelangen müssen -

* Beschluß CA/D 12/83

one applicant the fee reduction shall be granted only where all applicants are nationals of a developing country. In the request the applicant must declare that he satisfies the requirements specified in Article 2. The authority to which the fee concerned is payable shall decide on the request.

Article 4

This Decision shall be applied where the central industrial property office or other competent authority of the developing country concerned files a request, addressed to the President of the European Patent Office, for this Decision to be applied. The President of the European Patent Office shall determine to which receiving Offices and States and from which date this Decision shall be applicable.

Article 5

This Decision shall enter into force on 9 December 1983.

Done at Munich, 9 December 1983.

For the Administrative Council
The Chairman
I. J. G. DAVIS

Decision of the Administrative Council of 9 December 1983 determining the members of the Institute of professional representatives before the European Patent Office to whom Article 15 of the Protocol on Privileges and Immunities of the European Patent Organisation applies*

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF
THE EUROPEAN PATENT
ORGANISATION

Having regard to the Protocol on Privileges and Immunities of the European Patent Organisation, in particular Article 17 thereof,

Whereas the duties and powers of members of the Institute serving as members of:

— a disciplinary body within the meaning of the Regulation on discipline for professional representatives;

— the Examination Board or an Examination Committee within the meaning of the Regulation on the European Qualifying Examination,

necessitate their being extended the privileges and immunities of experts provided for in the Protocol on Privileges and Immunities of the European Patent Organisation,

* Decision CA/D 12/83

réduction de taxes n'est accordée que si tous les déposants sont ressortissants d'un pays en développement. Dans sa requête, le déposant est tenu de déclarer qu'il remplit les conditions prévues à l'article 2. L'administration à laquelle la taxe en cause doit être acquittée statue sur la requête.

Article 4

La présente décision s'applique si le service central de la propriété industrielle ou une autre autorité gouvernementale compétente du pays en développement concerné adresse une requête en ce sens au Président de l'Office européen des brevets. Le Président de l'Office européen des brevets décide à quels offices récepteurs et à quels Etats la présente décision est applicable, et à partir de quelle date.

Article 5

La présente décision entre en vigueur le 9 décembre 1983.

Fait à Munich, le 9 décembre 1983.

Par le Conseil d'administration
Le Président
I. J. G. DAVIS

Décision du Conseil d'administration du 9 décembre 1983 déterminant les membres de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets auxquels s'applique l'article 15 du Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne des brevets*

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE
L'ORGANISATION EUROPEENNE DES
BREVETS,

vu le Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne des brevets, et notamment son article 17,

considérant que les membres de l'Institut qui sont membres

— d'une instance disciplinaire au sens du règlement en matière de discipline des mandataires agréés,

— du jury d'examen ou d'une commission d'examen au sens du règlement relatif à l'examen européen de qualification

doivent bénéficier, en raison de leurs pouvoirs et compétences, des privilèges et immunités prévus pour les experts par le Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne des brevets,

* Décision CA/D 12/83

BESCHLIESST:

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

DECIDE:

Artikel 1

Auf die Mitglieder des Instituts, die als Mitglied eines Disziplinarorgans im Sinne des Artikels 5 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern oder als Mitglied der Prüfungskommission oder eines Prüfungsausschusses im Sinne der Artikel 2 und 4 der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung tätig sind, ist Artikel 15 des Protokolls über die Vorrechte und Immunitäten der Europäischen Patentorganisation entsprechend anzuwenden.

Article 1

Article 15 of the Protocol on Privileges and Immunities of the European Patent Organisation shall apply *mutatis mutandis* to members of the Institute serving as members of a disciplinary body within the meaning of Article 5 of the Regulation on discipline for professional representatives, or as members of the Examination Board or an Examination Committee within the meaning of Articles 2 and 4 of the Regulation on the European Qualifying Examination.

Article premier

L'article 15 du Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne des brevets s'applique aux membres de l'Institut agissant en tant que membres d'une instance disciplinaire au sens de l'article 5 du règlement en matière de discipline des mandataires agréés ou en tant que membres du jury d'examen ou d'une commission d'examen au sens des articles 2 et 4 du règlement relatif à l'examen européen de qualification.

Artikel 2

Dieser Beschluß tritt am 9. Dezember 1983 in Kraft.

Article 2

This Decision shall enter into force on 9 December 1983.

Article 2

La présente décision entre en vigueur le 9 décembre 1983.

Geschehen zu München am 9. Dezember 1983

Done at Munich, 9 December 1983

Fait à Munich, le 9 décembre 1983

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident
I. J. G. DAVIS

For the Administrative Council
The Chairman
I. J. G. DAVIS

Par le Conseil d'administration
Le Président
I. J. G. DAVIS

Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation

Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation

Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets

Vorsitzender — Chairman — Président

I. J. G. DAVIS, Comptroller-General, Patent Office, Department of Trade and Industry

Vizepräsident — Deputy Chairman — Vice-Président

J. J. BOS, Président, Patent Office, Ministry of Economic Affairs

Belgien — Belgium — Belgique

Vertreter/Representative/Représentant:
R. RAUX, Directeur général, Ministère des Affaires économiques

Stellvertreter/Alternative representative/Suppléant:
L. WUYTS, Directeur, Service de la propriété industrielle et commerciale, Ministère des Affaires économiques

Bundesrepublik Deutschland — Federal Republic of Germany — République fédérale d'Allemagne

Vertreter/Representative/Représentant:
A. KRIEGER, Ministerialdirektor, Bundesministerium der Justiz

W. ROLLAND, Ministerialdirektor, Bundesministerium der Justiz

Stellvertreter/Alternative representative/Suppléant:
E. HAEUSSER, Präsident des Deutschen Patentamts

Frankreich — France — France

Vertreter/Representative/Représentant:
J. C. COMBALDIEU, Directeur, Institut national de la propriété industrielle et Ministère de l'Industrie et de la Recherche

Stellvertreter/Alternative representative/Suppléant:
Mme M. HIANCE, Directeur adjoint, Institut national de la propriété industrielle

Italien — Italy — Italie

Vertreter/Representative/Représentant:
G. L. MILESI FERRETTI, Ambassadeur, Ministère des Affaires étrangères

Stellvertreter/Alternative representative/Suppléant:
S. SAMPERI, Directeur de l'Office des brevets, Ministère de l'Industrie

Liechtenstein

Vertreter/Representative/Représentant:
R. MARXER, Leiter des Amtes für Internationale Beziehungen

Luxemburg — Luxembourg — Luxembourg

Vertreter/Representative/Représentant:
J. P. HOFFMANN, Directeur honoraire du Service de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Economie et des classes moyennes

Stellvertreter/Alternative representative/Suppléant:
E. EMRINGER, Premier Conseiller honoraire de Gouvernement, Ministère de l'Economie nationale

Niederlande — Netherlands — Pays-Bas

Vertreter/Representative/Représentant:
J. J. BOS, President, Patent Office, Ministry of Economic Affairs

Stellvertreter/Alternative representative/Suppléant:
J. BOS, Deputy Secretary of State, Ministry of Economic Affairs

Österreich — Austria — Autriche

Vertreter/Representative/Représentant:
O. LEBERL, Präsident, Österreichisches Patentamt
Stellvertreter/Alternative representative/Suppléant:
N. MARTERER, Vizepräsident, Österreichisches Patentamt
J. FICHTE, Vizepräsident, Österreichisches Patentamt

Schweiz — Switzerland — Suisse

Vertreter/Representative/Représentant:
P. BRAENDLI, Direktor, Bundesamt für geistiges Eigentum
Stellvertreter/Alternative representative/Suppléant:
J. L. COMTE, Directeur adjoint, Office fédéral de la Propriété intellectuelle

* Stand von Dezember 1983.

* Up-dated to December 1983.

* Mise à jour en décembre 1983.